

LIBROS

La ciudad expoliada

“La ciudad expoliada” es la segunda novela de la trilogía balcánica de la escritora inglesa Olivia Manning

Por **CARLOS BRAVO SUÁREZ**

EN 1938, OLIVIA Manning (Portsmouth, 1908 – Londres, 1980) publicó su primera novela y, un año después, se casó con Reginald Smith, profesor del British Council, al que acompañó cuando fue destinado a Bucarest y posteriormente, a medida que los nazis avanzaban hacia el este de Europa, a Grecia, Egipto y Jerusalén, donde vivieron hasta el final de la guerra. Durante la década de los cincuenta, Manning escribió numerosas obras, pero el éxito le llegaría en 1960 con “La gran fortuna”, la primera perteneciente a su serie de novelas protagonizadas por Guy y Harriet Pringle, cuyas personalidades y experiencias están inspiradas en las de la propia autora y su marido. Estas seis

novelas, agrupadas en dos trilogías, la Trilogía de los Balcanes (“La gran fortuna”, “La ciudad expoliada” y “Friends and Heroes”) y la Trilogía del Levante, serían posteriormente recopiladas bajo el título “Fortunes of War” (1982) y fielmente adaptadas a la televisión en 1987, en una ambiciosa y exitosa serie de la BBC protagonizada por Emma Thompson y Kenneth Branagh.

En 2020, con incomprensible y enorme retraso, se publicó por primera vez en español “La gran fortuna”, primer libro de la llamada Trilogía de los Balcanes, que también reseñamos en esta sección hace dos años. De nuevo la exquisita Libros del Asteroide, ahora con traducción de Concha Cardeñoso, ha publicado recientemente “La ciudad expoliada”, el segundo libro de la trilogía, cuya primera edición en Inglaterra data de 1962. Estas novelas de Olivia Manning no han dejado de aumentar su prestigio y hoy están consideradas entre las mejores narraciones británicas sobre la Segunda Guerra Mundial.

Igual que “La gran fortuna”, “La ciudad expoliada” está protagonizada por el matrimonio Guy y Harriet Pringle y también transcurre casi íntegramente en Bucarest. Si Guy y Harriet en la novela anterior llegaron recién casados a Bucarest en 1939,

cuando Alemania acababa de invadir Polonia, ahora, ya en 1940, la situación política de la capital rumana ha empeorado notablemente y la influencia alemana es cada vez mayor, en detrimento de la británica. La novela se centra especialmente en los cambios que experimenta Rumania en ese periodo de grandes tensiones en toda Europa y de avance imparable de la guerra. Los Pringle, que viven en el centro de la ciudad junto al palacio presidencial, serán testigos directos de los acontecimientos que se van precipitando a gran velocidad en Bucarest. Desde la pérdida de algunos territorios del país a manos de sus vecinos húngaros y soviéticos, el rey Carol II se verá obligado a abdicar



“La ciudad expoliada”
Olivia Manning
Libros del Asteroide
2022
400 páginas

y el poder recaerá en el general Antonescu, apoyado por las milicias fascistas de los ruidosos y violentos miembros de la llamada Guardia de Hierro. Los ingleses, que gozaban de una situación privilegiada con sus bares y hoteles casi exclusivos y su club de golf, van a ver amenazada su estancia en el país, sobre todo con la creciente llegada a la capital de militares germanos y agentes de la Gestapo.

Por otro lado, y sin que dejen de quererle, vemos el progresivo distanciamiento entre Guy y Harriet, cuyos caracteres se van manifestando cada vez más antagónicos. Guy está centrado en su trabajo como profesor en la legación inglesa y se muestra enormemente sociable, siempre dispuesto a ayudar a los demás y atrayendo a algunos personajes que, en algunos casos, abusan de su bondad y nobles sentimientos solidarios. Harriet, que pasa más tiempo en las calles y en su casa, donde han acogido a algunos amigos con problemas, es mucho más discreta y práctica, y mucho más consciente de los riesgos cada vez mayores que los ingleses corren en Rumanía. Además de la pareja, reencontramos a muchos de los personajes que ya conocimos en “La gran fortuna”, como el glotón, teatro y gorrón Yakimov, súbdito británico que dice haber sido príncipe y siempre se las ingenia para comer a costa de los demás y acumular deudas que luego nun-

ca puede devolver; el escéptico, y secretamente enamorado de Harriet, Clarence; o las jóvenes rumanas Bella Nicolescu o Sophie. Entre los nuevos personajes, pueden destacarse el joven desertor Sasha, al que los Pringle esconden en su casa, o el mezquino y egoísta profesor Pinkrose, que se queda atrapado en Bucarest adonde llega para dar una conferencia sobre literatura inglesa organizada por el British Council. Dentro del progresivo dramatismo de la situación política que va envolviendo el relato, personajes como Yakimov y Pinkrose, egoístas y absolutamente faltos de dignidad, protagonizan algunos momentos de humor hilarante para el lector.

“La ciudad expoliada” es otra joya literaria, una excelente novela de una magnífica escritora. Como, certeramente, ha escrito Mercedes Monmany de Olivia Manning, “su enorme talento como novelista le permitió aprovechar en todo momento sus propias experiencias y convertirlas en un inteligente y vibrante relato de ficción sobre una Europa retratada en plena tormenta bélica”. Sólo queda desear que Libros del Asteroide no tarde mucho en publicar en nuestro país “Amigos y héroes”, la tercera de las novelas de la Trilogía de los Balcanes. Y que continúe luego con las tres que componen la posterior Trilogía de Levante. Todo un regalo para los amantes de la mejor literatura. ●

CÓMICS

Fernando Vicente: 40 años de trayectoria en un libro antológico

Este volumen es “un lujo que me emociona”, dice el autor

DESDE SUS INICIOS en el cómic en los años ochenta hasta sus últimos libros ilustrados, pasando por infinidad de caricaturas, portadas de discos y colaboraciones con diarios y revistas, “El arte de Fernando Vicente”, el libro que ha presentado este jueves el autor en Barcelona, recorre toda su trayectoria.

“Este libro es un lujo que me emociona”, ha dicho Vicente, deslumbrado ante la calidad de la edición de este enorme volumen de 368 páginas y más de 500 ilustraciones, que incluye una lámina inédita.

La publicación empieza con once dibujos a toda página de sus principios en la revista “Madrid”, icono de la Movida madrileña, y en la también muy conocida “La luna de Madrid”.

“Los veo ahora y en muchos de ellos reconozco una valentía que ahora no tengo y una voluntad de ser moderno en cada dibujo, cosa que ahora no me pasa”, ha confesado Vicente.

En aquella época hizo pósters, portadas y cómics, “porque era la época del ‘boom’ del cómic y fue lo que encontré, aunque yo nunca tuve vocación como autor de cómic y siempre echaba de menos a un guionista”.

Después vino la crisis del cómic y “todos nos tuvimos que reciclar”, ha recordado este jueves el creador madrileño, que trabajó muchos años en publicidad, antes de volver a la ilustración en 1999, cuando empezó a publicar asiduamente

en el diario El País y sus diversos suplementos, especialmente el cultural Babelia.

Estas colaboraciones le pusieron en contacto con el mundo de los libros ilustrados, “que antes no existían y que es donde me siento más cómodo”, ha confesado durante un encuentro con



“El arte de Fernando Vicente”
Fernando Vicente
Norma Editorial
2023
368 páginas

periodistas en la sede de Norma Editorial.

En cuarenta años de trayectoria, Vicente ha podido comprobar que “siempre hay crisis y las cosas van y vienen, como el cómic, que ha vuelto con empuje”.

“Ahora se cierne sobre nosotros otra posible crisis, la que puede ocasionar la Inteligencia Artificial, pero creo que siempre habrá ilustradores”, ha dicho en referencia a la irrupción de las nuevas tecnologías en este campo. “Es increíble lo que son capaces de hacer las máquinas, pero, por lo que he visto hasta ahora, los dibujos se parecen mucho unos a otros, y hay cosas muy horreras, de claro mal gusto”, ha afirmado.

“Además, se abre otro debate -ha apuntado-, el de los derechos de autor, porque pueden utilizar obras de un autor concreto para sacar un dibujo parecido, y eso es un tema delicado”. De todas

maneras, Vicente confía en el futuro de la ilustración como profesión y da clases a “algunos de los muchísimos jóvenes que se quieren dedicar a esto”.

“Un consejo que les doy es que no se cierren puertas -ha revelado-, aunque ellos crean que lo suyo es, por ejemplo, la ilustración infantil, les animo a que prueben también la caricatura o la publicidad, porque nunca sabes si tienes algún talento escondido”.

Él se ha aplicado a sí mismo este consejo y a lo largo de los años ha hecho de todo: caricaturas, portadas de libros y de discos, cuadros, dibujos de moda, foto-ilustraciones e irresistibles ‘pin-ups’, muchas de ellas reunidas en el libro que hoy ha presentado.

La publicación también incluye una entrevista con el autor y fotografías del creador en su estudio, donde siempre está embarcado en más de un trabajo a la vez.

“Alguna vez he contabilizado mis obras y me sale a más de una al día -ha revelado-, cosa no tan extraña porque trabajo de nueve de la mañana a nueve de la noche y, si tengo tiempo libre, lo dedico a dibujar, que es lo que me gusta”. ● EFE